Petate



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Informal, Equipaje

[*sustantivo masculino coloquial*]

1- De forma coloquial, equipaje en general.

2- Bolsa de equipaje.

3- Persona poco formal.

• El muchacho de Encalna un día cogió el petate y dijo que s'iba izque pa Madrid a buscalse la vida. Y nô ha güelto.

• Mañana ties que salir temprano. ¿Tienes preparao ya el petate, muchacho?

• ¡Valiente petate está jecha! Nô tiene talandango nenguno.

Campos semánticos: Defectos Personalidad Personas

Comentarios:

Referido al equipaje es forma muy usada en peraleo, especialmente cuando no se usan maletas, sino algún tipo de bolsa.

Origen: Americano. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** mucho más frecuente que en español.

Etimología:

Del náhuatl **petlatl** (*estera*) deriva el estándar **petate.** En la primera acepción -la de insulto- tiene un equivalente muy parecido en el estándar: *hombre despreciable*, aunque el peraleo no hace distinción de género, ya que sirve tanto para masculino como femenino. A pesar de ser un insulto, no es demasiado fuerte y tiene un carácter casi coloquial y jocoso.

En cuanto a la segunda acepción, la de equipaje, está relacionada con el servicio militar obligatorio de tiempos pasados. A cada soldado se le daba una bolsa de lona donde metía sus enseres. Esa bolsa recibía el nombre de **petate**, es de suponer que porque al principio estaba hecha del mismo o parecido material que esteras americanas. También se llamó **petate** a lo que se introducía en ella. De ahí que **petate** pasase a denominar tanto el continente como el contenido.

"*Llámase el juego patoli, porque estos dados se llaman así; échanlos con ambas manos sobre una estera delgada que ellos llaman* ***petate***". (*Crónica de la Nueva España*, Francisco Cervantes de Salazar, 1560).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com